



Ministero dell'Istruzione e del merito

Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino



Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

**OGGETTO:** Permessi straordinari retribuiti – diritto allo studio per l'anno 2024 – Scuole con lingua d'insegnamento slovena e bilingue delle province di Trieste, Gorizia e Udine. **Graduatorie provvisorie.**  
**ZADEVA:** Izredni plačani študijski dopust za leto 2024 – Šole s slovenskim in z dvojezičnim učnim jezikom na Tržaškem, Goriškem in Videmskem. **Začasne lestvice.**

## IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO PER L'ISTRUZIONE IN LINGUA SLOVENA VODJA URADA ZA SLOVENSKE ŠOLE

**VISTO** l'art. 3 del D.P.R. n. 395 del 23 agosto 1988 che prevede permessi straordinari retribuiti per motivi di studio per il personale della scuola;

**VISTO** il C.C.N.L. del personale del Comparto scuola sottoscritto il 19 aprile 2018;

**VISTO** il C.C.N.L. del personale del Comparto scuola sottoscritto il 29 novembre 2007;

**VISTO** il C.C.I.R. n. 2 sottoscritto in data 28 dicembre 2021 concernente i criteri per la fruizione dei permessi per il diritto allo studio per il personale docente, educativo ed A.T.A.;

**VISTO** il decreto del Direttore Generale dell'U.S.R. del F.V.G. n. prot. AOODRFVG/13125 del 17 ottobre 2023 che determina la ripartizione del contingente complessivo per tipologia di personale in ciascuna provincia, e specificatamente anche del contingente delle scuole con lingua d'insegnamento slovena (pari a 23 posti), nonché la circolare dell'U.S.R. FVG n. prot. AOODRFVG/13535 del 24/10/2023;

**CONSIDERATO** in particolare l'art. 9 del C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021 che prevede la definizione di apposite graduatorie ed i relativi criteri;

**ESAMINATE** le domande pervenute a questo Ufficio (v. allegato A);

**CONSIDERATO** che i permessi straordinari retribuiti per il diritto allo studio sono concessi per le finalità di cui all'articolo 2 del C.C.I.R.

**Z OZIROM** na 3. člen O.P.R. št. 395 z dne 23. avgusta 1988 o plačanem študijskem dopustu za šolsko osebje;

**Z OZIROM** na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 19. aprila 2018;

**Z OZIROM** na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 29. novembra 2007;

**Z OZIROM** na deželno kolektivno dopolnilno pogodbo št. 2 z dne 28. decembra 2021 s kriteriji za koriščenje študijskega dopusta za učno, vzgojno in neučno osebje;

**Z OZIROM** na odlok Generalne direktorice Deželnega šolskega urada za FJK št. AOODRFVG/13125 z dne 17. oktobra 2023, ki določa porazdelitev skupnega števila mest glede na tipologijo osebja v posameznih pokrajinah in posebej tudi za šole s slovenskim učnim jezikom (skupno 23 mest) ter okrožnico DŠU za FJK št. AOODRFVG/13535 z dne 24. 10. 2023;

**OB UPOŠTEVANJU** 9. člena deželne kolektivne dopolnilne pogodbe, podpisane dne 28. decembra 2021, ki predvideva sestavo lestvic in kriterije za sestavo le-teh;

**PO PREGLEDU** vlog, ki so bile dostavljene Uradu za slovenske šole (g. prilogo A);

**Z OZIROM** na to, da se izredni plačani študijski dopust dodeljuje za dosego namenov, ki jih določa 2. člen deželne kolektivne dopolnilne pogodbe z dne 28. decembra 2021, upravičencem, ki jih



## Ministero dell'Istruzione e del merito

### Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino



Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

sottoscritto in data 28 dicembre 2021, ai destinatari di cui all'art. 3 dello stesso C.C.I.R. e secondo le priorità declinate nel già citato articolo 9 dello stesso C.C.I.R.;

**CONSIDERATO** che il numero del personale docente richiedente supera i contingenti previsti per le suddette tipologie;

**RITENUTO** pertanto di procedere, ai sensi dell'art. 6 C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021, alle compensazioni ivi previste;

#### DECRETA

##### ART. 1

In applicazione del CCIR di data 28 dicembre 2021 sono pervenute all'Ufficio 31 domande, come da allegato elenco (Allegato A).

##### ART. 2

I posti non assegnati vengono compensati innanzitutto a livello provinciale, successivamente a livello interprovinciale restando nell'ambito del contingente istituito dal decreto U.S.R. del F.V.G. prot. n. AOODRFVG/13125 del 17 ottobre 2023 e ai sensi dell'art. 5 del C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021.

##### ART. 3

Il personale docente e ATA collocato in posizione utile in graduatoria dovrà, entro 5 giorni dalla pubblicazione del presente decreto, comunicare via mail all'indirizzo [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) l'avvenuta ammissione o l'avvenuta iscrizione al corso per il quale ha presentato domanda o l'eventuale rinuncia, al fine di consentire lo scorrimento della graduatoria fino all'esaurimento del contingente.

določa 3. člen iste dopolnilne pogodbe, in na podlagi kriterijev, določenih v zgoraj omenjenem 9. členu vedno iste dopolnilne pogodbe;

**OB UPOŠTEVANJU**, da število vlog učnega osebja presega predvideni kontingent;

**Z OZIROM** na to, da je treba na podlagi 6. člena pogodbe z dne 28. decembra 2021 neizkoriščena mesta nameniti kompenzaciji;

#### ODREJAM

##### 1. ČLEN

V izvajanju deželne dopolnilne kolektivne pogodbe z dne 28. decembra 2021 je bilo dostavljenih temu uradu 31 vlog, kot izhaja iz priloženega spiska (priloga A).

##### 2. ČLEN

Neizkoriščena mesta so v okviru dodeljenega kontingenta šol s slovenskim učnim jezikom in, kot določa 5. člen pogodbe z dne 28. decembra 2021, namenjena kompenzaciji najprej na pokrajinski ravni, potem še medpokrajinsko, vedno v obsegu kontingenta šol s slovenskim učnim jezikom, dodeljenega z odlokom DŠU za FJK št. AOODRFVG/13125 z dne 17. oktobra 2023.

##### 3. ČLEN

Učno in neučno osebje, ki je na lestvici mora v roku 5. dni od objave sledečega odloka sporočiti Uradu za slovenske šole na naslov elektronske pošte [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) potrditev o vpisu ali o uspešno opravljenem sprejemnem izpitu ali pa odpoved obiskovanja predavanj, tako da omogoči ostalim prosilcem koriščenje študijskega dopusta.



## Ministero dell'Istruzione e del merito

### Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost



Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

#### ART. 4

Il Dirigente Scolastico accerterà l'effettiva iscrizione al corso di studi, indicato dal personale nella relativa domanda, prima di concedere il suddetto permesso.

#### ART. 5

Le ore concedibili sono ridotte proporzionalmente per il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale o con contratto a tempo determinato per un orario inferiore a quello tipico.

#### ART. 6

In data odierna è pubblicata sul sito [www.usrfvg.gov.it](http://www.usrfvg.gov.it) dell'Ufficio Scolastico Regionale di Trieste la **graduatoria provvisoria** del personale docente, educativo ed A.T.A. assunto con contratto a tempo indeterminato o determinato nelle scuole con lingua d'insegnamento slovena delle province di Trieste, Gorizia, e Udine, che ha presentato la domanda per fruire dei permessi retribuiti per il diritto allo studio nell'anno solare 2024.

#### ART. 7

Gli allegati, compilati ai sensi dell'art. 9 del C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre 2021, sono parte integrante del provvedimento; negli stessi (allegati A e B) sono riportati i nominativi del personale che ha presentato la domanda e del personale presente nella graduatoria provvisoria.

#### ART. 8

Entro 5 gg. gli interessati possono produrre motivati reclami, solamente per errori materiali, indirizzati all'Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – all'indirizzo di posta elettronica [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it).

#### 4. ČLEN

Ravnatelj bo pred izdajo formalnega dovoljenja preveril vpis prosilca/ke na predavanje, ki ga je slednji navedel/-la v vlogi.

#### 5. ČLEN

Ure študijskega dopusta se izračunajo sorazmerno s številom delovnih ur v primeru, da ima prosilec/ka pogodbo za določen ali nedoločen čas s skrajšanim delovnim urnikom.

#### 6. ČLEN

Z današnjim dnem je na spletni strani [www.usrfvg.gov.it](http://www.usrfvg.gov.it) Deželnega šolskega urada v Trstu objavljena **začasna lestvica** učnega, vzgojnega in neučnega osebja z delovno pogodbo za nedoločen ali določen čas v šolah s slovenskim učnim jezikom na Tržaškem, Goriškem in Videmskem, ki je predložilo vlogo za izredni plačani študijski dopust v letu 2024.

#### 7. ČLEN

Priloge, izpolnjene na podlagi 9. člena dopolnilne deželne kolektivne pogodbe, podpisane dne 28. decembra 2021, so sestavni del tega odloka; na seznamih omenjenih prilog (priloge A in B) so navedeni posamezniki, ki so predložili vlogo, ter posamezniki, ki so na začasni lestvici.

#### 8. ČLEN

V roku 5 dni lahko zainteresirani vložijo ugovore izključno zaradi materialnih napak Uradu za slovenske šole – na naslov elektronske pošte [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it)



*Ministero dell'Istruzione e del merito*  
*Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost*  
*Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia*  
*Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino*

**Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad**

Entro i termini di legge sono altresì ammessi V roku, ki ga določa zakon, pa se smejo pritožiti  
ricorsi al giudice ordinario ai sensi dell'art. 17 zoper odlok v skladu z določili 17. člena D.K.D.P. z  
del C.C.I.R. sottoscritto in data 28 dicembre dne 28. decembra 2021.  
2021.

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II  
*Urad za slovenske šole – II. urad*  
Il Dirigente – *Vodja urada*  
dr. Igor Giacomini

Documento firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005  
*Elektronsko podpisan dokument v skladu z zakonodajnim odlokom št. 82/2005*

*Allegati / Prilogi: 2*

*Resp. dell'istruttoria – Pripravila: D.F., S.P.*  
*Resp. del procedimento – Postopek vodil: dr. Igor Giacomini*  
*E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it), tel. 040/4194111*